



इण्डियन ओवरसीज़ बैंक

INDIAN OVERSEAS BANK

क्षेत्रीय कार्यालय, रचना बिल्डिंग, तीसरा तल,

राजेन्द्र प्लेस, 2 पूसा रोड, नई दिल्ली - 110008

फोन : 011-25757254, 25757271

Regional Office, Rachna Building, IIIrd Floor

Rajendra Place, 2 Pusa Road, New Delhi – 110 008

Phone: 011-47094117; ई-मेल Email: 0805gad@iob.in

वेबसाइट Website : www.iob.in

बैंक को कार्यालय परिसर की आवश्यकता

BANK REQUIRES OFFICE SPACE

प्रीत विहार शाखा

Preet Vihar Branch

इण्डियन ओवरसीज़ बैंक अपनी वर्तमान प्रीत विहार शाखा, दिल्ली के स्थानांतरण हेतु प्रीत विहार क्षेत्र में समुचित 24 घंटे पहुँच, तीन फेज की बिजली, स्पष्ट दृश्यता, पार्किंग और पानी की सुविधा से युक्त लगभग 2000 वर्ग फीट कारपेट क्षेत्र का वाणिज्यिक रूप में स्वीकृत परिसर को दो बोली प्रणाली के तहत लीज आधार पर लेने को इच्छुक है जो कि अधिमानतः भूतल (ग्राउण्ड फ्लोर) में हो। सम्पत्ति के स्पष्ट एवं विक्रय के स्वत्व वाले परिसर मालिकों से निविदा आमंत्रित की जाती है। डीडीए/ एमसीडी के मानकों का अनुपालन करने वाले स्थानों के वाणिज्यिक उपयोग के लिए अनापत्ति प्रमाण-पत्र चाहिए। निविदा को दो-बिड व्यवस्था (अलग-अलग मुहरबंद लिफाफों में तकनीकी एवं वित्तीय बिड) के तहत प्रस्तुत किया जाना है जो सहायक महा प्रबंधक, इण्डियन ओवरसीज़ बैंक, क्षेत्रीय कार्यालय, तृतीय तल, रचना बिल्डिंग, 2 पूसा रोड, राजेन्द्र प्लेस, नई दिल्ली - 110008 पर 26.04.2024 तक साँय 05:00 बजे तक मिल जाएँ। (बोली केवल मकान मालिक/ मकान मालकिन या पावर ऑफ अटॉर्नी धारक द्वारा प्रस्तुत की जानी चाहिए। एक सम्पत्ति के लिए केवल एक बोली जमा करनी होगी। एक ही सम्पत्ति पर एकाधिक बोलियाँ और तीसरे पक्ष द्वारा प्रस्तुत बोली खारिज कर दी जाएगी।)

तकनीकी बोली (भाग-ए) एवं वित्तीय बोली (भाग-बी) का प्रपत्र हमारे उक्त कार्यालय से प्राप्त किया जा सकता है या बैंक की वेबसाइट www.iob.in से डाउनलोड किया जा सकता है।

बिना कोई कारण बताए किसी भी/ सभी निविदाओं को निरस्त करने का अधिकार बैंक के पास सुरक्षित है। कोई दलाली नहीं दी जाएगी।

Indian Overseas Bank intends to acquire commercially approved premises on lease basis on two bid systems for shifting of our existing branch at Preet Vihar, Delhi preferably on Ground floor having Carpet area of approximately 2000 sq. ft. in Preet Vihar area with proper 24 hour access, clear visibility with 3-phase electricity, water and parking facility. The offer is solicited from owners of premises with clear and marketable title to the property. NOC for Commercial usages required for locations conforming to DDA/MCD norms. The offer is to be submitted under Two bid system (Technical bid & Financial bid in separate sealed cover) so as to reach The Assistant General Manager, Indian Overseas Bank, Regional Office, 3rd floor, Rachna Building, Rajendra Place, 2 Pusa Road New Delhi-110008 on or before 26.04.2024 upto 05.00 P.M. **(bid to be submitted by landlord / landlady or power attorney holder only. Only one bid to be submitted for one property. Multiple bids on the same property and bids submitted by third parties will be rejected.)**

The format of Technical Bid (Part-A) & Financial Bid (Part-B) may be obtained from our above office or may be downloaded from our Bank's website www.iob.in.

Bank Reserves the right to reject any/all offers without assigning any reasons. No brokerage is payable.

दिनांक Date: 04.04.2024

मुख्य क्षेत्रीय प्रबंधक Chief Regional Manager

Part – A

तकनीकी बोली



इण्डियन ओवरसीज़ बैंक / **INDIAN OVERSEAS BANK**
क्षेत्रीय कार्यालय / **Regional Office,**
तृतीय तल, राजेन्द्र प्लेस, पूसा रोड / **Illrd floor, Rajendra Place, Pusa Road,**
नई दिल्ली / **New Delhi-110008**
दूरभाष / **Tel. No. 011- 47094117** , ई-मेल Email:0805gad@iob.in
वेबसाइट / **Website : www.iob.in**

आवेदन सं / *Application No.* _____

- 1 कृपया आवेदन पत्र में उपलब्ध करवाए गए स्थान पर सभी विवरण भरें। *Please fill in all particulars in the space provided in the application form.*
- 2 दिए गए सभी विवरणों का दस्तावेज़ी प्रमाण होना आवश्यक है। जहाँ भी आवश्यकता हो वहाँ अतिरिक्त पृष्ठ संलग्न करें। *All particulars furnished should be supported by documentary evidence attach separate sheets where ever necessary.*
- 3 लीज़ के लिए प्रस्तावित बिल्डिंग के अनुमोदित प्लान, प्लानिंग परमिट आदि सहित सभी ड्राइंग जमा की जानी है और आपके द्वारा प्रमाण-पत्र जमा करना होगा जिसमें पुष्टि की गई हो कि बिल्डिंग (प्रस्तावित) का निर्माण आपने स्थानीय निकाय/ सांविधिक प्राधिकरण के अनुमोदन के अनुसार करवाया है। *All necessary drawings of the building offered for lease, including approved plans, planning permit etc shall be submitted and your certificate confirming that you have constructed the building (offered) as per the approval of local body / statutory authority.*
- 4 कृपया आवेदन पत्र के सभी पृष्ठों पर अपनी मोहर और हस्ताक्षर (प्राधिकृत हस्ताक्षरकर्ता) अवश्य करें। *Please affix your seal and signature (authorized signatory) on all pages of the application form.*
- 5 एक ही व्यक्ति द्वारा दो या उससे अधिक प्रस्तावों का आवेदन करने के लिए अलग प्रस्ताव जमा किए जाएँगे। प्रारूप, प्राधिकृत हस्ताक्षरकर्ता द्वारा भरा गया, हस्ताक्षरित होना चाहिए और अलग सील कवर पर उपरी कोने में कार्य, तकनीकी बोली (भाग-A) या प्राइज़ बोली (भाग-B) लिखकर मुख्य प्रबंधक, इण्डियन ओवरसीज़ बैंक, क्षेत्रीय कार्यालय, तृतीय तल, राजेन्द्र प्लेस, 2 पूसा रोड, नई दिल्ली-110008, दूरभाष 011-47094117 पर 26.04.2024 या उससे पहले सायं 05:00 बजे तक जमा करें। पहले *Separate offers should be submitted for two or more offers by the same person. The Format is to be filled up, signed by the authorized signatory and submitted to the Chief Manager, Indian Overseas Bank, Regional Office, Illrd floor, Rajendra Place, 2 Pusa Road, New Delhi-110008, Tel. No. 011- 47094117 in separate sealed covers super-scribing the name of the work, indicating either **Technical Bid (Part-A)** or*

तकनीकी बोली (भाग-A) खोली जाएगी और तकनीकी बोली (भाग-A) में वर्णित विभिन्न मानदंडों पर आधारित प्रस्तावों में से शॉर्टलिस्ट करने के बाद केवल चयनित प्रस्तावों की वित्तीय बोली (भाग-B) को खोला जाएगा।

Price Bid (Part-B), on top of cover on or before **26.04.2024** by 05:00 PM. First Technical Bid (Part A) will be opened and after short listing the offers based on various criteria mentioned in Technical Bid(Part-A), Financial Bids(Part-B) would be opened only for only those short listed offers.

6 बैंक, भाग-A निविदा में उपलब्ध न्यूनतम मानदंड सूचना के आधार पर प्रस्तावों को शॉर्टलिस्ट करेगा अर्थात :

Bank will shortlist the offers based on the **minimum criteria** information provided in Part – A tender viz.,:

- केवल कारपेट क्षेत्र पर आधारित किराया उद्धरण स्वीकार्य
- प्रस्तावित स्थल का इलाका
- प्रस्तावित परिसर का क्षेत्र
- मेन रोड से पहुँच
- पार्किंग की जगह
- प्रस्तावित सुविधाएँ और अन्य इंफ्रास्ट्रक्चर (जैसे पानी की पूर्ति, स्वतंत्र EB मीटर के साथ पर्याप्त KW पावर लोड बे-वे 3 फेस 440 V बिजली की आपूर्ति आदि)
- बोलीदाताओं द्वारा बैंक के सभी नियम एवं शर्तों को स्वीकारना।
- भाग –A निविदा में वर्णित अन्य अनिवार्य आवश्यकताएँ

- Acceptance to quote rent based on carpet area only.
- Locality of the proposed site
- Area of the premises offered
- Accessibility from main road
- Parking space provided
- Amenities and other infrastructure provided (like running water supply, adequate KW power load byway of 3 phase 440 V electricity supply with independent EB meter etc.)
- Bidders acceptance to all Bank's terms and conditions.
- Other essential requirements spelt out in Part – A tender.

7 बोलीदाताओं को भारतीय रिज़र्व बैंक के दिशानिर्देशों के अनुसार शाखा की आवश्यकतानुसार स्ट्रांग रूम, पुरुष एवं महिला प्रसाधन और पूर्ण कमरे के फर्श का निर्माण करना होगा।

Bidder has to construct the strong room as per RBI guidelines, gents and ladies toilet and complete flooring as required by Branch.

8 भावी प्रस्ताव के चयन पर बैंक का निर्णय अंतिम होगा।

Banks decision on selection of prospective offer is final.

9 बोलीदाताओं को तकनीकी बोली (भाग-A) के साथ इण्डियन ओवरसीज़ बैंक के पक्ष में डिमाण्ड ड्राफ्ट द्वारा रु.500/- का आवेदन शुल्क जमा करना होगा।

Bidders to submit Rs.500/- as **application fee** by means of demand draft along with Technical Bid (Part-A) in favour of **Indian Overseas Bank**.

1	मालिक(कों) का नाम और पता <i>Name and address of the owner(s)</i>	:
2	पॉवर ऑफ अटॉर्नी धारक का नाम, एक से अधिक मालिक होने की स्थिति में <i>Name of the Power of Attorney Holder, in case of multiple owners.</i>	:
3	प्रत्येक स्वामी का शेयर, यदि संयुक्त स्वामित्व के तहत है तो <i>Share of each owner, if any under joint ownership</i>	:
4	संपर्क व्यक्ति Contact Person(s):	
a	नाम <i>Name</i>	:
b	फोन नं <i>Phone Number(s)</i>	:
c	मोबाइल <i>Mobile Number(s)</i>	:
d	फैक्स <i>Fax</i>	:
e	ई-मेल <i>email</i>	:
5	बैंक को प्रस्तावित परिसर का विवरण Details of Premises offered to Bank:	
a	स्थान एवं पता <i>Location and Address</i>	:

b	मेन रोड/ क्रॉस रोड से दूरी Distance from main road / cross road	:
c	क्या मेन रोड से परिसर सीधा पहुँचा जा सकता है Whether there is direct access to the premises from the main road.	:
6	बिल्डिंग Building:	
a	निर्माण का वर्ष Year of Construction	:
b	बिल्डिंग का उल्लेख करें (आवासीय/ कमर्शियल/ औद्योगिक)। आवासीय स्थिति में सक्षम प्राधिकारी द्वारा NOC लिया गया है कि नहीं? Specify type of building (Residential / Commercial / Industrial). In case of residential then NOC from competent authorities obtained or no?	:
c	निर्माण के प्रकार का उल्लेख करें Specify type of construction (Load bearing / RCC Framed structure)	:
d	मंजिल की स्पष्ट ऊँचाई Clear floor height (from top of floor to bottom of ceiling)	_____ ft
e	मंजिल की स्पष्ट ऊँचाई Clear floor height (from top of floor to bottom of intermediate beams)	_____ ft
7	क्षेत्र का विवरण Area Details (in sq.ft.):	
a	बनाया गया क्षेत्र Built Up Area	:

	Less:	:
b	प्रसाधन / सैनेट्री क्षेत्र <i>Toilet / Sanitary area</i>	(-):
c	दीवार व कॉलम क्षेत्र <i>Wall & Column area</i>	(-):
d	सीढ़ी क्षेत्र, यदि है तो <i>Staircase area, if any</i>	(-):
e	बरामदा क्षेत्र, यदि है तो <i>Portico area, if any</i>	(-):
f	कारपेट क्षेत्र में सम्मिलित नहीं किया गया अन्य कोई क्षेत्र <i>Any other area not considered in carpet area</i>	(-):
g	आईबीए दिशानिर्देशों के अनुसार कारपेट एरिया <i>Carpet Area, as per IBA guidelines (7a-7b-7c-7d-7e-7f).</i>	:
8	प्रस्तावित कारपेट एरिया का ब्यौरा, मंजिल के अनुसार Break Up of Carpet Area Offered, floor wise:	
a	भू-तल <i>Ground Floor</i>	:
b	प्रथम तल <i>First Floor</i>	:
c	अन्य, यदि कोई है <i>Others, if any</i>	:
d	कुल क्षेत्र <i>Total Area (8a+8b+8c)</i>	:
9	निर्माण के विशेष वर्णन Specification of construction:	
a	फर्श <i>Floor [mosaic / ceramic tiles / vitrified tiles, others (specify)]</i>	:
b	छत [आरसी/अन्य (उल्लेख करें)] <i>Roof [RCC / Others (specify)]</i>	:
c	दीवारें <i>Walls [brick work, hollow blocks /</i>	:

	others (specify)]	
d	क्या खिड़कियों में एमएस ग्रिल लगाई गई है? Whether MS Grills provided to the windows? (YES / NO)	:
10	क्या रादिन पानी की सुविधा उपलब्ध है? Whether running water facility available? (YES / NO)	:
11	क्या प्रत्येक वर्ग के लिए अलग से सैनिटरी की सुविधा उपलब्ध है? Whether adequate sanitary facilities available for each sex, separately? (YES / NO)	:
12	क्या अलग ईबी मीटर के साथ 3-फेस के माध्यम से पर्याप्त केवी पावर, 440 वी बिजली पूर्ति उपलब्ध है? Whether adequate KW power load by way of 3-phase, 440 V electricity supply available with separate EB meter? (YES / NO)	:
a	यदि मद सं 12 का उत्तर हाँ है तो परिसर में उपलब्ध स्वीकृत 3 फेस लोड की ईबी का मूल्य दर्शाएँ। If reply to point (12) above is YES, then please specify the value of EB sanctioned 3 phase load available at the premises.	:
13	क्या स्ट्रांग रूम (भा.रि.बैं. के विशेष विवरण अनुसार) उपलब्ध है? Whether Strong Room (as per RBI specifications) is available? (YES / NO)	:
a	यदि मद सं 13 का उत्तर नहीं है, तो मालिक की लागत पर स्ट्रांग रूम का निर्माण करवाया जाना है।	:

	कृपया अपनी सहमति दर्शाएँ? If reply to point 13 is NO , then Strong Room is to be constructed at LandLord's cost. Please offer your concurrence.	
14	क्या परिसर के साथ विशेष पार्किंग सुविधा उपलब्ध है? Whether exclusive parking facility available with the premises? (YES / NO)	:
a	दोपहिया वाहन की पार्किंग की संख्या Number of Two Wheeler parking	:
b	चार पहिया वाहन की पार्किंग की संख्या Number of Four Wheeler parking	:
15	कृपया निम्नलिखित की पुष्टि करें (हाँ या नहीं लिखें) Please confirm the following (Specify YES or NO)	
a	निविदा (भाग-A और भाग-B दोनों) के सभी पृष्ठों पर केवल प्राधिकारी हस्ताक्षरकर्ता द्वारा हस्ताक्षर किया गया है। The tender (both Part A and Part B) has been signed on all pages only by the authorized signatory.	:
b	आपके द्वारा जमा किया प्रस्ताव प्राइज़ बोली खुलने की दिनांक से छह माह के लिए वैध होगा। The offer submitted by you is valid for six months from the date of opening of Price Bid	:
c	विस्तारित अवधि सहित, यदि है लीज़ की अवधि तक परिसर से संबंधित सभी कर, सेस, पार्किंग शुल्क आदि सहित निवल किराए का उद्धरण किया	:

	<p>जाए, केवल भाग B फॉर्मेट के अनुसार तीन कॉलम (दर, कारपेट एरिया, कुल देय किराया के तहत) भरे जाने हैं और केवल परिसर के स्वामी/ पाँवर ऑफ अटार्नी धारक द्वारा की हस्ताक्षरित हो।</p> <p>नोट : कृपया ध्यान दें कि आपको अपनी पुष्टि केवल हाँ या नहीं में दर्शानी है। इधर या भाग A में कहीं भी दरों का उल्लेख ना किया गया हो।</p> <p><i>Rent quoted shall be net, inclusive of all taxes, cesses, parking charges etc. related to the premises, till the tenure of lease, including extended tenure, if any, as per Part – B format only by filling up all three columns (under Rate, Carpet Area, Total Rent Payable) and signed only by premises Owner / Power of Attorney Holder only.</i></p> <p>NOTE: Please note that you have to indicate your confirmation YES or NO only. Rates should not be mentioned here or anywhere in Part A.</p>	
d	<p>50:50 आधार पर लीज़ डीड के कार्यावयन और पंजीकरण लागत उठाने के लिए सहमत हैं। Agree to bear the cost of execution and registration of Lease Deed on 50:50 basis</p>	:
e	<p>बैंक के निर्धारित फॉर्मेट में पट्टा करार अनुबंध करने के लिए राजी हैं? Agree to execute the Lease Deed agreement in Bank's standard format.</p>	:
f	<p>आवेदन के साथ स्वीकृत प्लान (पुष्टि जिसके आधार पर निर्माण किया गया) की प्रति जमा की गई? Have submitted a copy of the approved plan (conforming to which the building has been constructed)</p>	:

	along with this application.	
h	अगर बैंक परिसर लीज़ पर लेने के लिए तैयार है तो बिल्डिंग में अगर कोई कमी है तो उसे सुधारने के लिए राज़ी हैं? Agree to rectify any defects in the building, if Bank agrees to take the premises on lease.	:
l	कारपेट क्षेत्र के प्रति स्केवर फुट के अनुसार बैंक के सभी नियम एवं शर्तों को ध्यान में रखते हुए किराया उद्धरण किया गया। Have quoted the rent, considering all Bank's terms and conditions, per sq.ft of carpet area only.	:
j	परिसर किसी भी प्रकार के मुकद्दमेबाज़ी/ विवाद से मुक्त है। The premises is free of any litigation or dispute.	:
k	क्या स्वामी, पॉवर ऑफ अटार्नी धारक के पास परिसर को लीज़/ सब-लीज़ पर देने का अधिकार है? Whether the owner, Power of Attorney holder has the powers to lease / sub-lease the premises?	
l	क्या परिसर/ बिल्डिंग पर किराया नियंत्रण अधिनियम लागू होता है? Whether Rent Control Act is applicable for the premises / Building?	
16	<p>___ वर्षों की मूल लीज़ अवधि की समाप्ति के बाद किराए में अपेक्षित बढ़ौतरी।</p> <p>नोट : मूल लीज़ अवधि की समाप्ति के बाद 15 वर्ष की अधिकतम अवधि के लिए प्रतिशत में उद्धरण दें।</p> <p>Enhancement in rent expected after the end of the original lease period of _____ years.</p>	<p>For _____ years @ _____ % hike.</p> <p>(only percentage and amount should not be filled up)</p>

	NOTE: Quote in percentage only for a maximum period of 15 year after end of original lease period.	
17	<p>अन्य इंफ्रास्ट्रक्चर उपलब्ध</p> <p>(अर्थात, एयरकंडीशनर, बैक-अप डीजी आदि - कृपया वर्णन करें)</p> <p><i>Other infrastructure provided (viz., air-conditioning, back up DG etc.- please specify)</i></p>	:

स्थान **Place** :

दिनांक **Date** :

Part – B

इण्डियन ओवरसीज़ बैंक / **INDIAN OVERSEAS BANK**
क्षेत्रीय कार्यालय / **Regional Office,**
तृतीय तल, राजेन्द्र प्लेस, पूसा रोड / **Illrd floor, Rajendra Place, Pusa Road,**
नई दिल्ली / **New Delhi-110008**
दूरभाष / **Tel. No. 011- 47094117** , ई-मेल Email:0805gad@iob.in
वेबसाइट / **Website : www.iob.in**

आवेदन सं Application No. _____

मालिक का नाम व पता
Name and address of the owner:

लीज़ परिसर का प्रस्ताव
Offer to lease premises at:

हमारा प्रस्ताव निम्नलिखित है
Our offer is as follows:

क्रम सं S.I.N.	प्रति माह, कारपेट क्षेत्र का प्रति वर्ग फुट किराया <i>Rent per sq. ft. of Carpet Area, per month.</i>	भाग "ए" के बिंदु 7(जी) के अनुसार कारपेट क्षेत्र <i>Carpet Area as per point 7(g) of Part "A"</i>	कुल किराया (प्रति माह देय) <i>Total Rent (payable per month)</i>

उद्धृत दर में सभी करों, उपकर, पार्किंग प्रभार आदि शामिल हैं, भाग ए के बिंदु 7(जी) के अनुसार प्रति वर्ग फुट कारपेट क्षेत्र की गणना की गई है।

The rate quoted is inclusive of all taxes, cess, parking charges, etc., per sq. ft. of carpet area calculated as per point 7(g) of Part A.

स्थान Place:

प्राधिकृत हस्ताक्षरकर्ता के हस्ताक्षर

दिनांक Date:

Signature of the Authorized Signatory

